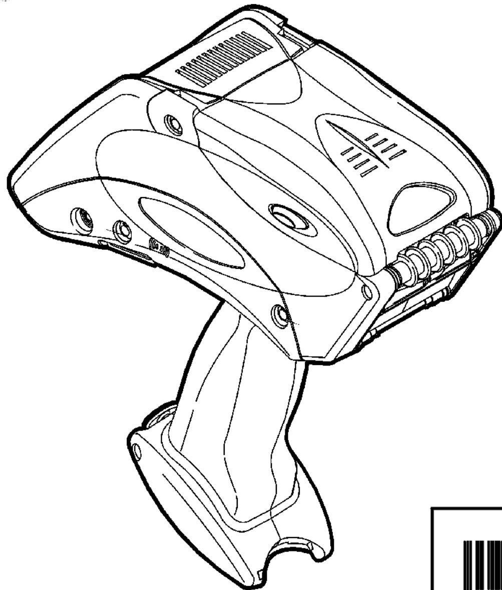
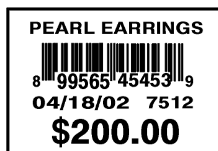
Equipment Manual

L′imprimante Monarch® Pathfinder® Ultra® *Silver*









PAXAR
We Make Your Sales Work(s)™

TC6032EMFR Rev. AA 4/03

Chaque produit et programme Paxar est associé à une garantie écrite spécifique, qui constitue la garantie exclusive à laquelle le client doit se référer. Paxar se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les programmes, ainsi que les informations sur leur disponibilité, sans notification préalable de ces modifications à quiconque. Bien que Paxar se soit efforcée de fournir des informations complètes et précises dans ce manuel, la société ne pourra pas être tenue responsable des éventuelles omissions ou inexactitudes qu'il contient. Toute mise à jour de ces informations sera intégrée dans une édition ultérieure de ce manuel.

Marques commerciales

Monarch®, Pathfinder®, Ultra®, 6032, 9462 et 9464 sont des marques déposées de Monarch Marking Systems, Inc.

Paxar est une marque commerciale de Paxar Corporation.

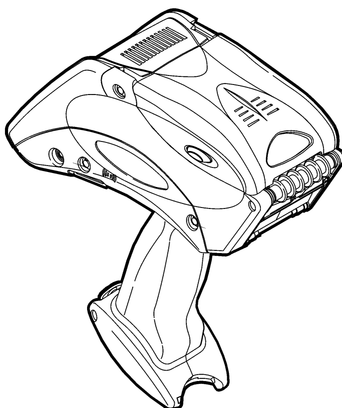
Paxar Corporation
170 Monarch Lane
Miamisburg, Ohio 45342

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

1

L'imprimante Monarch® Pathfinder® Ultra® *Silver* 6032™ permet de lire des codes à barres et d'effectuer des impressions standard.



Ce manuel décrit l'utilisation de cette imprimante.

Initiation

Pour commencer à utiliser votre imprimante vous devez effectuer les opérations suivantes :

1. Charger la batterie. Consultez la section “Recharge de la batterie” au Chapitre 2.

REMARQUE : Chargez la batterie dès la réception de l'imprimante, même si vous n'envisagez pas une utilisation immédiate.

2. Installer la batterie chargée dans l'imprimante. Consultez la section “Remplacement de la batterie” au Chapitre 2.
3. Fixer à votre poignet la sangle de sécurité fournie dans le coffret de documentation. Consultez la section “Fixation de la sangle de sécurité” au Chapitre 4.
4. Charger le papier dans l'imprimante. Consultez la section “Chargement du papier” au Chapitre 3.
5. Éteignez l'imprimante.

Utilisation du manuel

Le tableau suivant fournit un récapitulatif du contenu de ce manuel.

	Chapitre	**Contenu**
1	Introduction	Informations utiles avant d'utiliser l'imprimante
2	Utilisation de la batterie	Charge, remplacement et utilisation sans danger de la batterie
3	Utilisation du papier	Chargement et retrait du papier
4	Opérations de base	Utilisation quotidienne de l'imprimante
5	Entretien et maintenance	Suppression des bourrages de papier et nettoyage de l'imprimante
6	Dépannage	Résolution des problèmes communs
A	Glossaire	Définition des termes relatifs à l'imprimante
B	Informations de référence	Spécifications de l'imprimante, accessoires et options

L'utilisateur final de l'imprimante doit lire ce manuel, car c'est lui qui effectuera les impressions et la lecture des codes à barres.

Outre le présent manuel, vous disposez également d'une autre version imprimée de ce manuel, rédigée sous forme de référence rapide. Toutes les autres documentations sont disponibles sur notre site Web.

UTILISATION DE LA BATTERIE 2

La Monarch® Pathfinder® Ultra® Silver 6032™ utilise une batterie de type Lithium-Ion de 7,4V, également présente sur d'autres modèles d'imprimantes Monarch®.

REMARQUE : Ce modèle d'imprimante utilise exclusivement ce type de batterie. Vous **ne** devez **pas** remplacer la batterie présente par celle d'un autre fabricant, quel qu'il soit.

Le présent chapitre explique comment recharger la batterie, la remplacer et l'utiliser sans danger.

Recharge de la batterie

Vous devez charger la batterie dès la réception de l'imprimante, même si vous n'envisagez pas une utilisation immédiate.

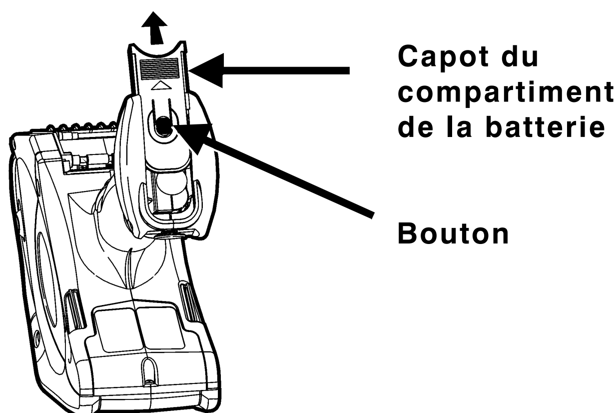
Pour charger la batterie, utilisez un chargeur de batterie Monarch 9462™ à une station ou le modèle 9464™ à quatre stations. Reportez-vous à la documentation fournie avec ces chargeurs pour de plus amples informations.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'un autre type de chargeur peut entraîner l'explosion de la batterie.

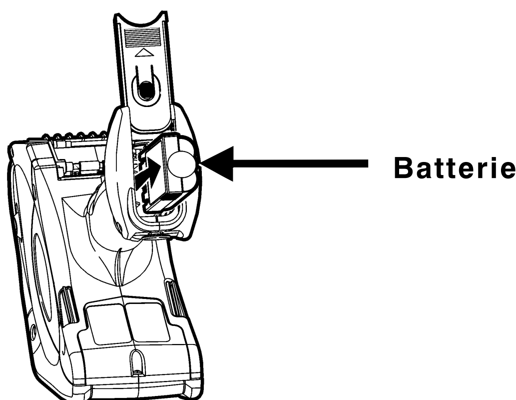
Remplacement de la batterie

Pour procéder au remplacement de la batterie, procédez comme suit :

1. Retournez l'imprimante et appuyez sur le bouton situé sur le capot du compartiment de la batterie (au bas de la poignée de l'imprimante) et faites glisser ce dernier de façon à l'ouvrir (le capot restant fixé à l'imprimante). Normalement, la batterie doit légèrement sortir de son logement.



2. Sortez complètement la batterie de son compartiment. Vous pouvez également placer une main à l'arrière de l'imprimante, mettre celle-ci à la verticale et rattraper la batterie une fois celle-ci sortie de son compartiment.



3. Installez la batterie neuve dans le compartiment (l'extrémité sans rainures en premier).

4. Refermez le capot du compartiment de la batterie en le faisant glisser. Vous devez légèrement appuyer sur la batterie pour permettre la mise en place du capot. La fermeture du capot est indiquée par un déclic reconnaissable.

Consignes de sécurité

- Vous devez charger la batterie avant toute utilisation. Pour prolonger la durée de vie de votre batterie, chargez-la *dans les trois mois suivant son acquisition*.

- **AVERTISSEMENT :** L'utilisation d'un autre type de chargeur peut entraîner l'explosion de la batterie.

- Veillez à retirer la batterie de l'imprimante si vous prévoyez de stocker votre appareil pour une période d'un mois ou plus.

- La température de stockage optimale de la batterie est de 50°F – 73°F (10°C – 23°C), avec un maximum de 104°F (40°C). La batterie peut perdre sa capacité de charge de façon permanente en cas de stockage à des températures inférieures à 32°F (0°C) ou supérieures 104°F (40°C). Pour une durée de vie optimale, la batterie doit être stockée dans une pièce fraîche et sans humidité.

- La température de stockage recommandée est de 68°F – 77°F (20°C – 25°C)

- Mise au rebut – Ne jetez pas la batterie avec vos déchets ménagers. Conformez-vous à la réglementation locale en matière de mise au rebut pour ce type d'équipement.

ATTENTION

Ne pas démonter, court-circuiter, chauffer à plus de 80°C ou incinérer la batterie. Sinon, elle risque d'exploser.

- Empêchez la batterie d'entrer en contact avec des objets métalliques.
- N'utilisez pas une batterie dont le boîtier est fissuré.
- Empêchez tout renversement de liquide sur la batterie.
- La température de fonctionnement de la batterie est identique à celle de l'imprimante. Reportez-vous à la section “Informations de Reference.”
- Il est normal d'observer une réduction pouvant atteindre jusqu'à 20 % de la capacité de la batterie au cours des 300 premiers cycles d'utilisation.
- Il est impératif de charger immédiatement la batterie en vue d'un stockage à long terme ou lorsqu'elle est complètement déchargée après une session d'impression. La recharge fréquente de la batterie prolonge sa durée de vie et ne se traduit pas par des effets indésirables comme des problèmes de mémoire.
- L'imprimante utilise la charge de la batterie même lorsqu'elle n'effectue aucune tâche d'impression. Retirez la batterie de l'imprimante et placez-la sur un chargeur lorsque l'imprimante est inutilisée.
- De nombreux facteurs affectent les performances de votre batterie, y compris le nombre d'étiquettes imprimées, les intervalles d'impression par lots, le pourcentage de noir utilisé pour chaque étiquette et la gestion de l'alimentation.

UTILISATION DU PAPIER

3

Ce modèle d'imprimante utilise trois différents types de papier :

- Étiquettes
- Repères
- Reçus

Deux modes d'impression sont disponibles. Le mode de chargement du papier est fonction du mode d'impression utilisé.

- Avec le *mode Peel* (Avec décollement), l'imprimante retire le film de protection du papier pendant l'impression des étiquettes. Ce mode permet l'application immédiate des étiquettes. Il s'utilise exclusivement pour l'impression d'étiquettes.
- Le mode *Non-Peel* (Sans décollement) ne retire pas le film de protection. Il s'utilise pour l'impression d'étiquettes sur papier continu, de repères et de reçus.

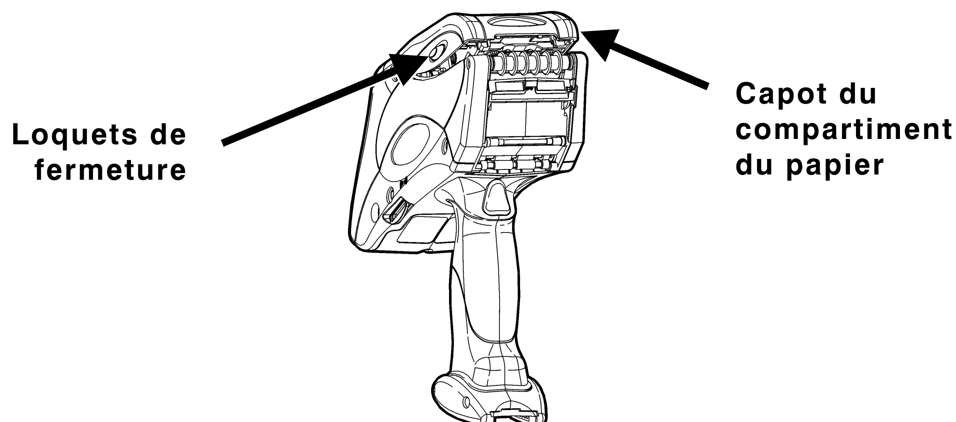
Chargement du papier

Pour charger le papier, procédez comme suit :

1. Éteignez l'imprimante. (La clé de contact se trouve en haut à droite du clavier.)
2. Si une invite de date s'affiche, appuyez sur la touche Load. Sinon, choisissez un format, puis appuyez sur la touche Load. L'affichage suivant apparaît :

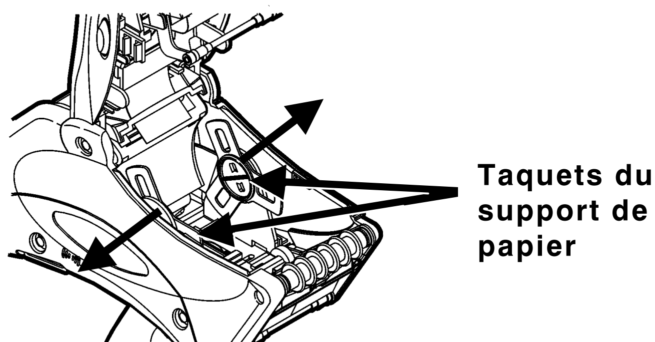
```
Load supplies
```

3. Appuyez sur les loquets de fermeture et ouvrez complètement le capot du compartiment du papier.

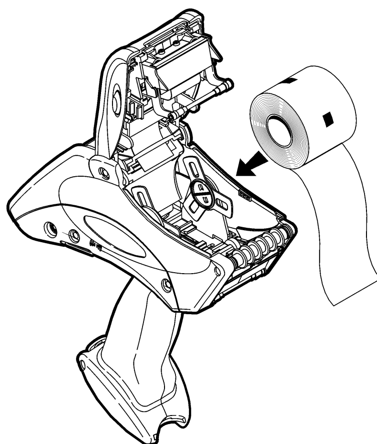


4. Retirez le cachet de protection du rouleau de papier.

5. Écartez les taquets à ressort du support de papier.



6. Placez le rouleau de papier sur le support de sorte à introduire les étiquettes à partir du bas. Les repères noirs sur les étiquettes doivent être dirigés vers le bas.



REMARQUE : Le papier de qualité spéciale ne porte pas de marques noires.

7. Chargez le papier suivant le mode d'impression sélectionné. Reportez-vous à la section “Chargement du papier en mode Peel (Avec décollement)” ou “Chargement du papier en mode Non-Peel (Sans décollement).”

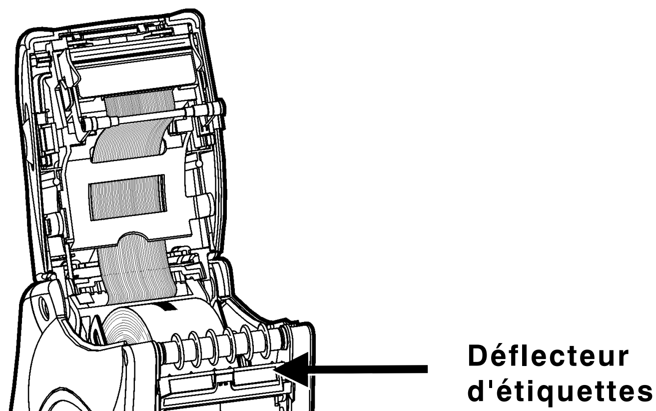
Chargement du papier en mode Peel (Avec décollement)

Pour charger le papier en mode Peel (Avec décollement), procédez comme suit :

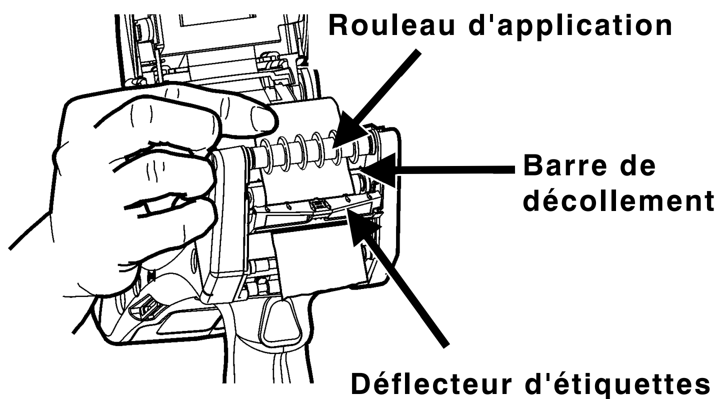
A. Décollez et retirez les dix premiers centimètres d'étiquettes sur le film de protection.

REMARQUE : **Ne** déchirez **pas** le papier sur les dix centimètres; décollez simplement les étiquettes.

B. Maintenez l'imprimante à la verticale et appuyez délicatement sur le déflecteur d'étiquettes. Il se peut qu'il résiste.



C. Amenez les dix centimètres de film de protection sur la barre de décollement, puis sous le rouleau d'application et le déflecteur d'étiquettes.

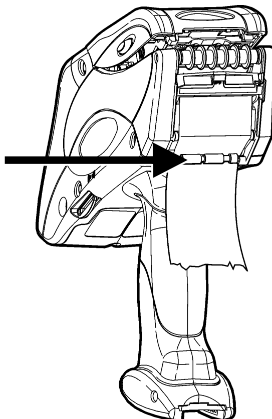


D. Relevez le déflecteur d'étiquettes jusqu'à ce qu'il s'enclenche et se mette en place.

E. Fermez partiellement le capot du papier sur la première position.

REMARQUE : **Ne** fermez **pas** complètement le capot à ce stade, sinon des bourrages d'étiquettes risquent de se produire.

F. Maintenez le bord du papier entre les rouleaux d'entraînement (situés juste au-dessus du déclencheur), puis appuyez sur le déclencheur. Jetez les étiquettes chargées en trop.



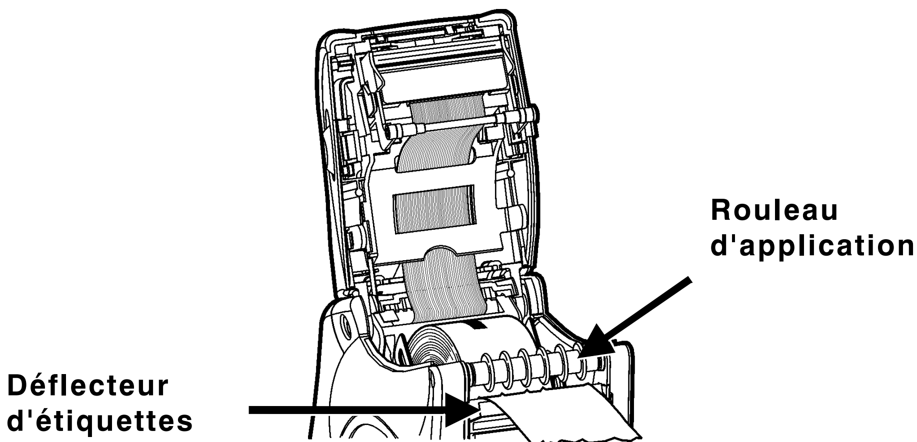
G. Fermez complètement le capot du compartiment du papier.

H. Appuyez sur la touche Esc pour quitter.

Chargement du papier en mode Non-Peel (Sans décollement)

Pour charger le papier en mode Non-Peel (Sans décollement), procédez comme suit :

A. Faites glisser le papier sous le rouleau d'application au-dessus du déflecteur d'étiquettes.



B. Fermez complètement le capot du compartiment du papier.

C. Appuyez sur la touche Esc pour quitter. Jetez les étiquettes chargées en trop.

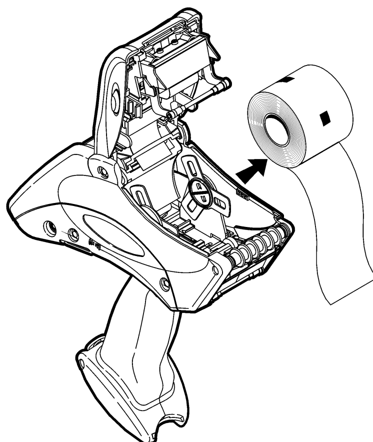
Retrait du papier

Pour retirer le papier, procédez comme suit :

1. **Mode Peel (Avec décollement) uniquement.** Déchirez le film de protection juste au-dessus du rouleau d'entraînement.

2. Ouvrez complètement le capot du compartiment du papier.

3. Écartez d'une main les taquets du support de papier et retirez le rouleau de papier.



4. **Mode Peel (Avec décollement) uniquement.** Retirez délicatement le film de protection toujours en place entre les rouleaux d'entraînement.

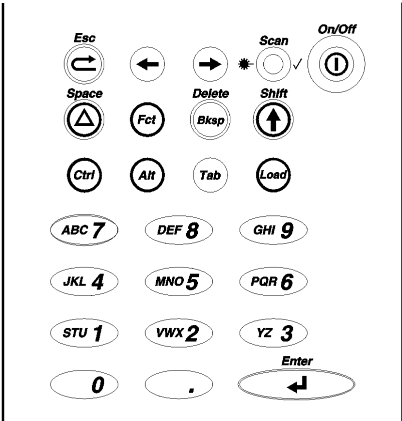
OPÉRATIONS DE BASE

4

Le présent chapitre explique les fonctions de l'imprimante et leur utilisation.

Utilisation du clavier

Le clavier de l'imprimante est reproduit ci-dessous.



Touche(s)	Description
Enter	Valide les données ou une sélection de menu.
Ctrl	Pour une utilisation ultérieure.
Alt	Affiche un caractère spécial lorsqu'elle est combinée à la saisie d'un nombre à 3 chiffres. Votre administrateur système vous indiquera le nombre à utiliser.
Tab	Pour une utilisation ultérieure.
Load	Lance le processus de chargement du papier.
Fct	Exécute une fonction spéciale lorsqu'elle est combinée à la saisie d'un seul chiffre.

Touche(s)	Description
Bksp	Déplace le curseur d'un espace vers la gauche. L'utilisation combinée des touches Shift et Bksp supprime toutes les données de la ligne courante.
Shift	Affiche la lettre indiquée sur une touche numérique. Reportez-vous à la section “Saisie de lettres” pour de plus amples informations. Supprime toutes les données de la ligne courante lorsqu'elle est utilisée conjointement à la touche Bksp.
Esc	Affiche le menu précédent ou quitte le module ou programme actif.
Flèches	Permettent de déplacer le curseur entre les options d'un menu ou sur les caractères d'une ligne. Suivant les cas, la flèche droite peut s'utiliser comme une flèche bas. Les flèches gauche et haut peuvent également avoir les mêmes fonctions.
On/Off	Allume et éteint l'imprimante.
Space	Ajoute un caractère d'espacement sur la ligne de saisie.
(Numérique/ Alphabétique)	Affiche respectivement un caractère numérique ou une lettre majuscule.
. (Point décimal/point)	Affiche un point, comme séparateur décimal ou caractère.

Saisie des données

Les trois modes de saisie suivants sont disponibles :

- ♦ **Mode Normal** – *Par défaut*. Également appelé mode Numérique. Appuyez sur une touche pour afficher le caractère correspondant (à l'exception des lettres associées aux touches numériques— voir le mode Shift).
- ♦ **Mode Shift –** Également appelé mode Alpha. Appuyez sur la touche Shift pour entrer les lettres associées aux touches numériques ou utilisez-la en combinaison avec la touche Bksp pour effacer le contenu de la ligne courante. (La lettre *S* apparaît sur la ligne d'état)*.*
- ♦ **Mode Special Key (Touche spéciale) –** Appuyez sur la touche Alt ou Fct (associée à un nombre) pour afficher un caractère spécial ou une fonction prédéfinie particulière. La lettre *A* ou *F* apparaît alors sur la ligne d'état.

Saisie de lettres

Pour saisir des lettres majuscules, appuyez sur l'une des touches numériques en mode Shift (La lettre S apparaît alors sur la ligne d'état). Par exemple, la touche 7 est associée aux caractères « ABC ».

1. Appuyez sur la touche Shift pour activer le mode Shift.
2. Pour saisir la lettre **A**, appuyez une fois sur 7; pour entrer la lettre **B**, appuyez deux fois sur 7; pour entrer la lettre **C**, appuyez trois fois sur 7. Si vous appuyez quatre fois sur 7, la séquence de caractères s'effectue en boucle et la lettre A apparaît à nouveau.

REMARQUE : Une pression assez rapide sur les touches est nécessaire. Si vous marquez une pause trop longue entre les pressions sur les touches, l'imprimante considère que vous avez terminé et que la lettre sélectionnée est celle à utiliser. Une fois la lettre saisie, le curseur se déplace d'un espace vers la droite.

Utilisation de l'affichage

L'affichage est composé de trois lignes : deux lignes de données et une ligne d'état.

Lecture de la ligne d'état

La ligne d'état utilise les indicateurs suivants :

Indicateur	Description
F	Vous avez activé une touche de fonction (Fct) et l'imprimante est passée en mode Special Key (Touche spéciale). Ce mode reste activé pour la pression de touche suivante. Pour repasser en mode Normal sans activer de fonction, appuyez à nouveau sur la touche Fct.
A	Vous avez appuyé sur la touche Alt et l'imprimante est passée en mode Special Key (Touche spéciale). Ce mode reste activé jusqu'à la saisie d'un nombre à trois chiffres. Pour repasser en mode Normal sans saisir de nombre, appuyez à nouveau sur la touche Alt.
C	Pour une utilisation ultérieure.
S	Vous avez appuyé sur la touche Shift et l'imprimante est passée en mode Shift. Ce mode reste activé jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur la touche Shift.

Si aucun indicateur n'est affiché, l'imprimante est en mode Normal.

Lecture des codes à barres

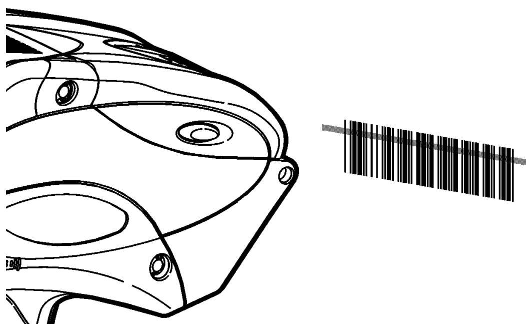
Certains modèles d'imprimante sont équipés d'un scanner intégré.

L'activation de la lecture varie suivant la configuration de votre imprimante. La plupart du temps, un message vous invite à appuyer sur une touche spécifique (probablement le déclencheur). Lorsque vous appuyez sur la touche indiquée, le scanner est activé.

Pour lire un code à barres, procédez comme suit :

1. Attachez la sangle de sécurité à votre poignet.
2. Inclinez légèrement le scanner à environ 10 – 20 cm du symbole de code à barres.
3. Appuyez sur le déclencheur ou toute autre touche indiquée par votre administrateur système.

ATTENTION : **Ne** fixez **pas** le faisceau.



Le voyant lumineux du scanner laser devient vert lorsque la lecture a réussi. Il devient orange si la lecture a échoué. Ce voyant se situe dans l'angle supérieur droit du clavier, à gauche de la touche On/Off.

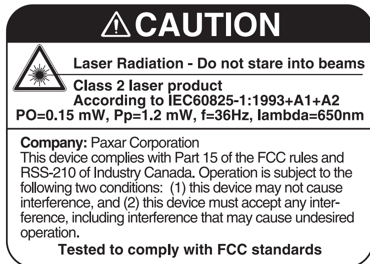
Si le code à barres n'est pas lu :

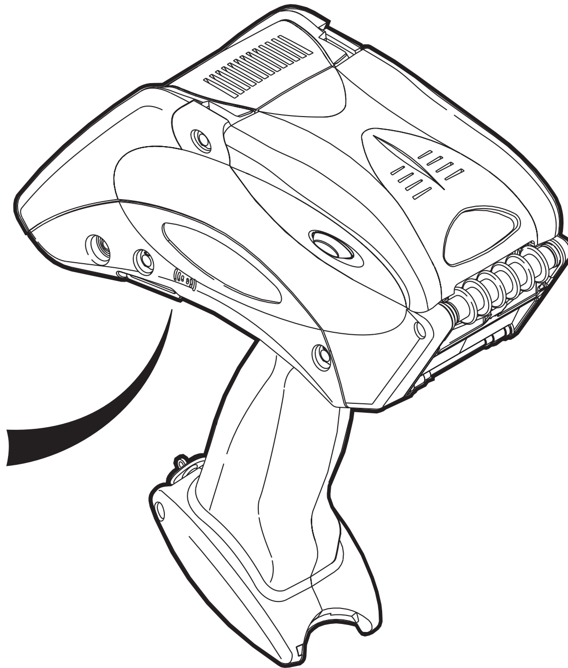
- ♦ Modifiez légèrement l'inclinaison du scanner et recommencez.
- ♦ Nettoyez la vitre du scanner. Consultez la section “Nettoyage” du Chapitre 5 pour de plus amples informations.
- ♦ Éloignez le scanner de 10 à 20 cm du code à barres. Ajustez cette distance si nécessaire pour trouver la distance appropriée.
- ♦ Essayez de lire un autre code à barres que vous avez déjà lu sans difficulté particulière. Si la lecture réussie, le problème se situe alors au niveau du code à barres.
- ♦ Trouvez une pièce dont l'éclairage est plus faible.
- ♦ Assurez-vous que le symbole du code à barres ne présente aucun vide (striures).

Si le problème persiste, demandez à l'administrateur système de procéder à un test du scanner.

Notice de certification

Conformément aux réglementations du CDRH (Center for Devices and Radiological Heal) du DHHS aux Etats-Unis, ce produit est un produit laser de Classe II. Le scanner émet un faisceau laser lumineux inférieur à 1,3 milliwatt via la vitre de numérisation. La lumière laser excédant les limites de la Classe I doit être revêtue d'une protection. Aucune maintenance particulière n'est requise pour assurer la conformité de ce produit à la norme IEC 825 et à la Réglementation 21, Sous-chapitre J du DHHS. Aucune commande n'est fournie pour l'utilisation ou la maintenance du scanner.





Impression

Le moment et la façon dont vous imprimez varie suivant la configuration de l'imprimante. L'impression peut être lancée :

- après une pression sur une touche particulière.
- automatiquement lorsque vous appuyez sur une touche.
- automatiquement sans que vous n'ayez à intervenir.
- pour une ou plusieurs étiquettes à la fois.

Gestion de l'alimentation

Si l'imprimante reste allumée sans être utilisée pendant un laps de temps, le mode de veille est activé à des fins d'économie d'énergie. Lorsque l'imprimante est en mode de veille, une tasse à café s'affiche. L'imprimante quitte le mode de veille dès que vous la réutilisez.

Si elle reste en mode de veille pendant une certaine période de temps (définie par l'administrateur ... teint automatiquement.

Fixation de la sangle



1. Retournez l'imprimante ... table.
2. Prenez l'extrémité fine ... rité et passez-la dans la boucle située au base ... primante (à côté du compartiment de la ba
3. Faites passer l'extrém ... le dans la boucle de l'autre extrémité.
4. Tirez sur la sangle. Si r ... nise en place de la boucle de l'extrémité fine sur la ... uée au milieu de la sangle.
5. Tirez sur la sangle.

Rappels utiles

- Utilisez systématiquement votre imprimante avec une batterie complètement chargée.
- Attachez la sangle de sécurité de l'imprimante à votre poignet avant de commencer à utiliser l'imprimante.
- Ne portez aucun coup sur l'imprimante lors de l'impression d'étiquettes en mode Peel (Avec décollement).
- Pensez à utiliser une batterie complètement chargée chaque fois qu'un rouleau de papier neuf est mis en place (vous optimiserez ainsi la qualité d'impression).
- Éteignez l'imprimante lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez et stockez l'imprimante conformément aux plages d'humidité et de température recommandées. Reportez-vous à l'Annexe B, “Informations de Reference,” pour de plus amples informations.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE 5

L'entretien et la maintenance appropriés de votre imprimante la protègent et garantissent son fonctionnement régulier. Le présent chapitre explique comment

- ♦ Nettoyer la tête d'impression, le rouleau d'impression, les capteurs et la vitre du scanner.
- ♦ Supprimer les bourrages de papier.
- ♦ Stocker l'imprimante.

Nettoyage

Il est important de nettoyer régulièrement l'imprimante. Quatre zones principales doivent être nettoyées :

- ♦ Tête d'impression
- ♦ Rouleau d'impression
- ♦ Capteur
- ♦ Vitre du scanner
- ♦ Câble du scanner

Pour nettoyer l'imprimante, vous pouvez utiliser les accessoires suivants :

- ♦ Le crayon de nettoyage Monarch (réf. 114226)
- ♦ Le kit de nettoyage Monarch 6076™
- ♦ Un chiffon doux imbibé d'alcool isopropylique.

N'utilisez **pas** d'objets pointus pour nettoyer l'imprimante. Utilisez l'alcool isopropylique pour le nettoyage des parties internes de l'imprimante uniquement, jamais pour les parties externes.

Tête d'impression

Nettoyez la tête d'impression

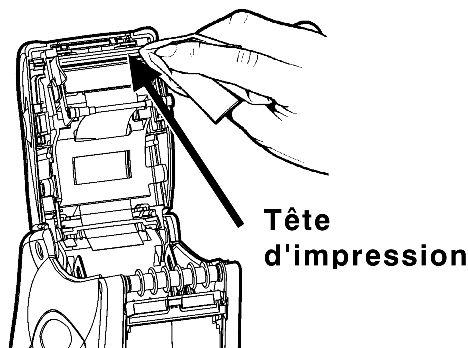
- après l'utilisation de 7 à 10 rouleaux de papier.
- dans des conditions de températures extrêmes, d'humidité ou d'environnement sale.
- lorsque les impressions présentes des espaces vides.
- après un bourrage de papier.

N'utilisez **pas** de silicone pour le nettoyage ou là lubrification de l'imprimante. **N**'utilisez **pas** d'objets pointus pour retirer les particules adhésives d'étiquettes dans la zone de la tête d'impression. **Ne** touchez **pas** la tête d'impression avec vos doigts. Si vous ne respectez pas ces conseils, vous risquez d'endommager la tête d'impression et de ne pas pouvoir bénéficier de votre garantie.

Pour nettoyer la tête d'impression, procédez comme suit :

1. Éteignez l'imprimante.
2. Ouvrez le capot du compartiment du papier et retirez le rouleau. Consultez la section “Retrait du papier” au Chapitre 3.
3. Assurez-vous de l'absence d'accumulation de particules adhésives au niveau du support du rouleau de papier et nettoyez-le, si nécessaire.
4. Isolez-vous électriquement en touchant un objet métallique, autre que l'imprimante. Vous empêcherez ainsi toute décharge électrostatique pouvant endommager l'imprimante.

5. Nettoyez la zone de la tête d'impression et retirez toute particule adhésive ou de papier à l'aide des accessoires énumérés précédemment.



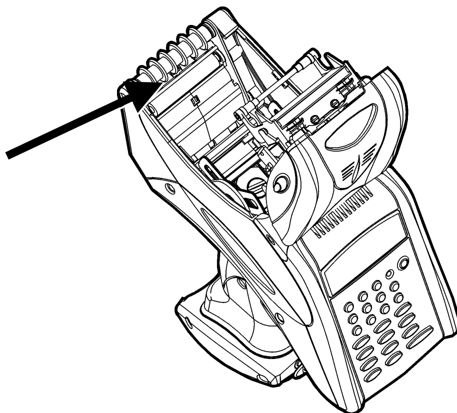
6. Rechargez le rouleau de papier et fermez le capot du compartiment de papier.

Rouleau d'impression

Pour nettoyez le rouleau d'impression, procédez comme suit :

1. Éteignez l'imprimante et ouvrez le capot du compartiment de papier.
2. Retirez le papier. Consultez la section “Retrait du papier” au Chapitre 3.
3. Maintenez l'imprimante à la verticale et appuyez délicatement sur le déflecteur d'étiquettes. Il se peut qu'il résiste.

4. Nettoyez le rouleau d'impression et retirez toute éventuelle accumulation de particules adhésives.



5. Faites tourner le rouleau d'impression avec vos doigts et poursuivez le nettoyage.
6. Rechargez le rouleau de papier, puis fermez le déflecteur d'étiquettes et le capot du compartiment de papier.

Rouleaux d'entraînement

Pour nettoyer les rouleaux d'entraînement, procédez comme suit :

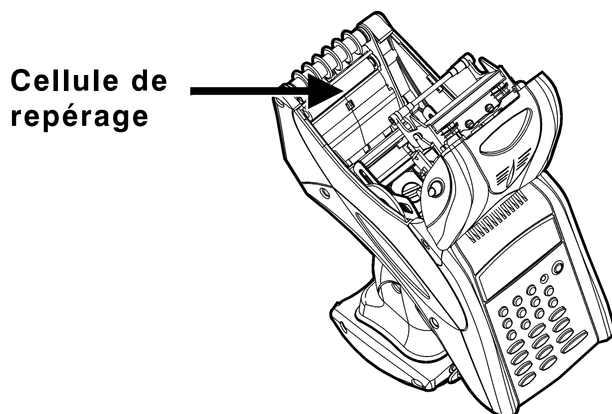
1. Éteignez l'imprimante et ouvrez le capot du compartiment de papier.
2. Retirez le papier. Consultez la section “Retrait du papier” au Chapitre 3.
3. Faites tourner le rouleau d'impression avec vos doigts. En procédant ainsi, les rouleaux d'entraînement tournent également.
4. Retirez toute accumulation éventuelle de particules adhésives observées pendant l'opération.
5. Rechargez le rouleau de papier lorsque l'imprimante est sèche.

Cellule de repérage

Pour nettoyer la cellule, procédez comme suit :

1. Éteignez l'imprimante et ouvrez le capot du compartiment de papier.
2. Retirez le papier. Consultez la section “Retrait du papier” au Chapitre 3.

3. Nettoyez la cellule à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau.



4. Rechargez le rouleau de papier et fermez le capot du compartiment de papier.

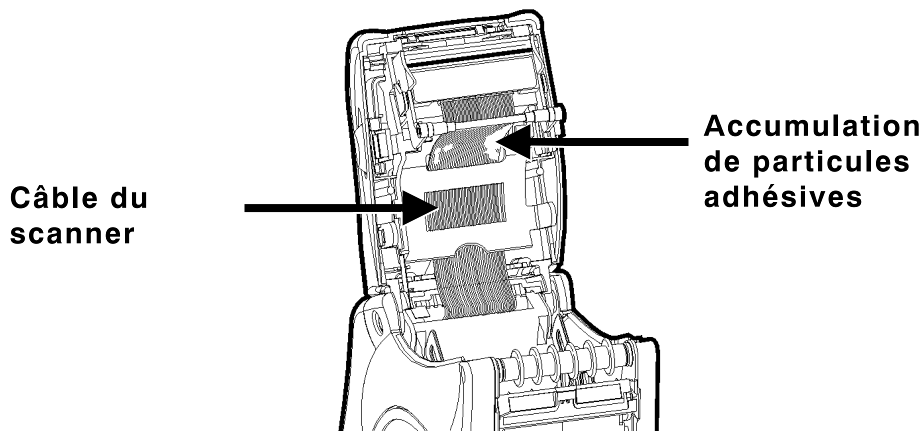
Vitre du scanner

Nettoyez la vitre du scanner chaque fois qu'elle vous semble sale ou tachée. Pour la nettoyer, procédez comme suit :

1. Humidifiez un chiffon doux avec de l'eau.

2. Nettoyez la vitre avec le chiffon, jusqu'à ce qu'elle vous paraisse propre.

Câble du scanner



Il peut arriver que des accumulations de particules adhésives se forment sur le câble du scanner, comme illustré ci-dessus. Pour nettoyer le câble, procédez comme suit :

1. Éteignez l'imprimante et ouvrez le capot du compartiment de papier.
2. Inspectez le câble du scanner. Chaque fois que vous observez une accumulation de particules adhésives, nettoyez le câble à l'aide de l'un des accessoires énumérés au début de ce chapitre.
3. Fermez le capot du compartiment du papier.

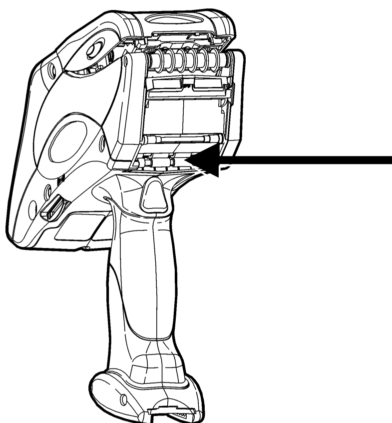
Suppression des bourrages de papier

Pour supprimer les bourrages de papier, procédez comme suit :

1. Éteignez l'imprimante.
2. Ouvrez complètement le capot du compartiment du papier.
3. Ouvrez le déflecteur d'étiquettes en appuyant délicatement dessus avec deux doigts.
4. Retirez le papier. Consultez la section “Retrait du papier” au Chapitre 3.
5. Retirez avec précaution tout bourrage de papier éventuel et refermez le déflecteur.

REMARQUE : **Ne** tirez **pas** sur le papier par l'avant du déflecteur d'étiquettes. **N**'utilisez **pas** d'objets pointus pour enlever un bourrage de papier.

6. Retirez délicatement tout bourrage de papier éventuel entre les rouleaux d'entraînement.



7. Rechargez le rouleau de papier et refermez le déflecteur d'étiquettes.

Stockage de l'imprimante

Ne stockez **pas** l'imprimante à l'intérieur ou à proximité

- de champs magnétiques
- des zones humides
- des zones sales ou poussiéreuses
- des zones sujettes à des vibrations ou des chocs intenses.

DÉPANNAGE

6

Le tableau suivant répertorie des problèmes d'impression communs et suggère des solutions pour leur résolution.

Problème	**Solution**
L'imprimante ne charge pas le papier.	Utilisez une batterie complètement chargée.
	Fermez complètement le capot du compartiment du papier.
	Chargez correctement le rouleau de papier.
	Assurez-vous qu'il n'y a pas de bourrage d'étiquettes au niveau du rouleau d'impression.
L'imprimante n'imprime pas.	Utilisez une batterie complètement chargée.
	Chargez correctement le rouleau de papier.
	Nettoyez la tête d'impression
L'impression présente des espaces vides ou est trop claire.	Chargez correctement le rouleau de papier.
	Fermez complètement le capot du compartiment du papier.
	Utilisez une batterie complètement chargée.
	Nettoyez la tête d'impression
	Assurez-vous que le papier ne présente aucun dommage ni défaut.
L'imprimante imprime partiellement le papier et ne répond pas au clavier ou au déclencheur.	Chargez le papier correctement ou remplacez le rouleau existant par un rouleau neuf, si nécessaire.
	Supprimer tout bourrage de papier éventuel.
	Nettoyez la tête d'impression
	Utilisez une batterie complètement chargée.

Problème	Solution
Le scanner ne lit pas un code à barres.	Consultez la section “Lecture des codes à barres” au Chapitre 4.
L'affichage ne s'allume pas.	Assurez-vous d'avoir allumé l'imprimante.
	Utilisez une batterie complètement chargée.
Un code d'erreur accompagné du message correspondant s'affiche.	Contactez l'administrateur système.

Codes d'erreur

Le tableau suivant fournit la liste de certains codes d'erreur qui peuvent s'afficher, ainsi que leur signification.

Code(s)	Description
004 – 005	Le format du papier est incorrect. Chargez un format de papier approprié.
267 – 271 410 – 413	Erreur de communication. Contactez l'administrateur système.
703 – 704	Erreur de chargement Chargez le papier ou assurez-vous qu'il est correctement chargé.
750	Surchauffe de la tête d'impression. Éteignez l'imprimante et laissez-la refroidir.
751 – 753	L'imprimante a détecté un problème avec un indice sur le papier. Vérifiez le papier et assurez-vous qu'il est correctement chargé.
756	Il n'y a plus de papier dans l'imprimante. Chargez le papier.
757	Chargez le papier. La longueur du papier calibrée diffère de plus ou moins 6 mm du format défini.
758	Erreur de chargement Assurez-vous de l'absence de bourrage de papier. Assurez-vous que rien ne gêne le chargement du papier ou rechargez du papier.
762	Le niveau de la batterie est faible. Rechargez la batterie.
763	Attente de récupération d'étiquette. Appuyez sur la touche Enter.

Code(s)	Description
768	Erreur de la tête d'impression. Contactez l'administrateur système.
790 – 791	L'imprimante est occupée ou est en condition d'erreur. Éteignez l'imprimante. Attendez deux secondes avant de la rallumer.
904 – 911	Erreur système. Contactez l'administrateur système.
SYSTEM ERROR VECTOR ##	Erreur système. Contactez l'administrateur système.

Si les solutions proposées ne permettent pas de résoudre votre problème ou en cas d'affichage d'un code d'erreur non répertorié ci-dessus, contactez votre administrateur système ou contactez le Service de maintenance dont le numéro est indiqué au verso de ce manuel.

GLOSSAIRE

A

Dans le cadre de l'utilisation de cette imprimante, il est important que vous vous familiarisiez avec l'emploi des termes suivants.

Terme	Définition
Code à barres	Séquence de barres verticales blanches et noires. L'espacement et l'épaisseur de ces barres constituent une façon de représenter les données. Un scanner lit les codes à barres.
Mode Non-peel (Sans décollement)	Le mode Non-Peel (Sans décollement) ne retire pas le film de protection du papier. Il s'utilise pour l'impression d'étiquettes sur papier continu, de repères et de reçus.
Mode Normal	Mode de saisie des données par défaut. Lorsque ce mode est activé, l'utilisateur peut appuyer sur une touche pour afficher le caractère auquel elle est associée (à l'exception des lettres figurant sur les touches numériques).
Mode Peel (Avec décollement)	Avec le mode Peel (Avec décollement), l'imprimante retire le film de protection du papier pendant l'impression des étiquettes. Ce mode permet l'application immédiate des étiquettes. Il s'utilise exclusivement pour l'impression d'étiquettes.
Rouleau d'impression	Surface à l'intérieur de l'imprimante sur laquelle le papier est posé. Il tourne sur lui-même et permet ainsi d'entraîner le papier.
Tête d'impression	Surface à l'intérieur de l'imprimante sur laquelle se produit l'impression du papier. Le papier traverse la zone de la tête d'impression pour permettre l'impression des étiquettes.
Capteur	Dispositif qui détecte le début d'une nouvelle étiquette. Pour cela, il utilise un indice de collationnement situé au dos du papier.
Mode Shift (Majuscule)	Mode d'impression activé par une pression sur la touche Shift pour afficher la lettre indiquée sur une touche numérique. Reportez-vous à la section “Saisie de lettres” pour de plus amples informations. Effacer toutes les données de la ligne courante lorsqu'elle est utilisée conjointement à la touche Bksp.

Terme	Définition
Papier	Étiquettes, repères ou reçus sur lesquels s'effectue l'impression.
Mode Special key (Touche spéciale)	Mode de saisie des données activé par pression sur les touches Fct ou Alt, suivie d'un nombre pour accéder à des fonctions spécifiques ou afficher des caractères spéciaux.

INFORMATIONS DE REFERENCE

B

Spécifications

Dimensions :	Largeur – 7,75 po (197 mm) Longueur – 3,25 po (83 mm) Hauteur – 6,50 po (165 mm) Poids – 1,96 lbs. (0,89 kg) Poids d'expédition – 5,62 lbs. (0,2.55 kg)
Tête d'impression	1,89 po (48 mm/384 points)
Impression	Thermique directe (sans encre /ruban)
Vitesse d'impression :	2 po (51 mm) par seconde
Mémoire :	1 Mo de RAM et 2 Mo de mémoire Flash
Type de batterie :	7,4V Lithium Ion (110V – 240V, adaptateur CA)
Temps de charge de la batterie :	1 à 3 heures, suivant le chargeur utilisé
Format du papier :	Largeur 1,2 po, 1,5 po et 2 po (30 mm, 38 mm et 51 mm) Longueur 0,785 po – 4 po (20 mm – 102 mm) Le mode Peel (Avec décollement) prend en charge le format 0,785 po (20 mm) ou des longueurs supérieures. Le mode Non-Peel (Sans décollement) prend en charge le format 0,55 po (13,97mm) ou des longueurs supérieures.
Température de fonctionnement :	40°F – 110°F (4°C – 43°C)
Humidité (Fonctionnement et Stockage) :	5 % – 90 %, sans condensation

Accessoires/Options

- Chargeur de batterie 9462 à une seule station
- Chargeur de batterie 9464 4 à quatre stations
- Alimentation électrique CA (110V – 240V)— Plage de fonctionnement : 95V – 264V
- Scanner laser intégré (vitesse normale ou rapide)
- Documentation*
- Batterie supplémentaire
- Sangle de sécurité poignet

*Disponible sur notre site Web.

Fournitures et assistance en Suisse:

GOMARO s.a. - La Rosaire 5 - CH 1123 Aclens - Suisse

Tel: 021 869 97 70 - Fax: 021 869 96 02

http://www.gomaro.ch